



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 April 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

19/4

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в контексте стихийных бедствий

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, включая резолюцию 15/8 Совета от 30 сентября 2010 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, включая резолюцию 2005/25 от 15 апреля 2005 года,

вновь подтверждая, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Всеобщую декларацию прав человека, предусматривают обязанности и обязательства государств-участников в связи с обеспечением доступа к достаточному жилищу,

вновь подтверждая также принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и проведенных в связи с ними последующих совещаниях, в частности Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат¹ и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на два-

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его девятнадцатой сессии (A/HRC/19/2), глава I.

¹ A/CONF.165/14.

дцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

вновь подтверждая далее большое значение осуществления Хиогской декларации² и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин³, принятых на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, проходившей в Кобе, Хиого, Япония, с 18 по 22 января 2005 года,

будучи обеспокоен тем, что любое ухудшение общего положения дел с жильем несоизмеримо сильнее затрагивает лиц, живущих в условиях нищеты, лиц с низкими доходами, женщин, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, мигрантов, внутренне перемещенных лиц, арендаторов, престарелых и инвалидов и повышает необходимость оказания им поддержки в условиях экстремальных стихийных бедствий,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в области поощрения прав, относящихся к достаточному жилищу, включая его замечания общего порядка № 4, 7, 9, 16 и 20,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий и экстремальных климатических и погодных явлений и их усиливающегося воздействия в условиях изменения климата и урбанизации, а также других факторов, которые могут негативно сказываться на подверженности таким бедствиям, уязвимости перед ними и способности на них реагировать, что приводит к массовой гибели людей, разрушению жилищ и уничтожению средств к существованию наряду с вынужденным перемещением и долгосрочными отрицательными социальными, экономическими и экологическими последствиями для всех обществ во всем мире,

признавая, что уязвимые лица несоизмеримо сильнее подвержены неоднократным перемещениям, выселениям без предоставления им адекватных средств правовой защиты и отстранению от процесса реальных консультаций и от участия в мероприятиях по уменьшению опасности стихийных бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления, что ущемляет их право на достаточное жилище,

признавая также, что применение правозащитного подхода в рамках деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления является важным фактором постепенной реализации права на достаточное жилище, и подчеркивая в этой связи значение принципов обеспечения участия и расширения прав и возможностей,

1. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте, включая проведение ею миссий в различные страны;

2. *приветствует* доклады, представленные Специальным докладчиком Генеральной Ассамблее⁴ и Совету по правам человека⁵, и с признательно-

² A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 1.

³ Там же, резолюция 2.

⁴ A/66/270.

стью принимает к сведению предложенные рамки всестороннего уважения, защиты и реализации права на достаточное жилище в ситуациях, складывающихся после бедствия;

3. *рекомендует* государствам и соответствующим субъектам уважать, защищать и реализовывать право на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в их более широких инициативах по уменьшению опасности бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления;

4. *настоятельно призывает* государства в контексте ситуаций, складывающихся после бедствия, и признавая, что гуманитарное реагирование, осуществляемое в краткосрочной перспективе, и начальные этапы восстановления предопределяются конкретными нуждами, уважать, защищать и реализовывать право на достаточное жилище без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства и в этой связи:

a) обеспечивать всем пострадавшим лицам независимо от их жилищного статуса до бедствия и без какой бы то ни было дискриминации равный доступ к жилищу, отвечающему требованиям достаточности, т.е. критериям физической доступности, ценовой доступности, пригодности для проживания, гарантированности проживания, соответствия особенностям культуры, удобства местоположения, доступа к основным услугам и соблюдения стандартов безопасности, имеющих целью уменьшить ущерб в случае будущих стихийных бедствий;

b) учитывать в ситуациях, складывающихся после бедствия, в том числе когда требуется предоставить временный кров в качестве промежуточного решения, право на достаточное жилище в качестве главного компонента планирования и осуществления в порядке реагирования мероприятий по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и развитию;

c) отдавать должный приоритет реализации права на достаточное жилище наиболее обездоленными и уязвимыми лицами за счет восстановления жилья и предоставления альтернативного жилья, особенно посредством соблюдения принципов недискриминации и гендерного равенства и учета гендерной проблематики в политике, стратегиях и программах уменьшения опасности стихийных бедствий, предотвращения ущерба и обеспечения готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления;

d) принимать меры к тому, чтобы на всех этапах восстановления учитывалась необходимость обеспечивать физическую доступность жилья для инвалидов в соответствии с нормами международного права и международными стандартами;

e) стремиться обеспечивать пострадавшим лицам и общинам доступ к информации и реальным консультациям и их участие в планировании и осуществлении мероприятий по оказанию помощи в предоставлении крова и жилья;

⁵ A/HRC/16/42.

f) обеспечивать признание прав проживания за лицами, не имеющими индивидуальной или официально зарегистрированной собственности, в рамках программ реституции, компенсации, реконструкции и восстановления, уделяя особое внимание наиболее уязвимым лицам и принимая меры по содействию возвращению им жилищ или обеспечению альтернативного доступа к достаточному жилищу и земле;

g) поддерживать добровольное возвращение перемещенных лиц или групп в их прежние дома, на земли или в места обычного проживания в условиях безопасности и с уважением их достоинства по их собственному осознанному выбору и обеспечивать соответствие условий переселения и интеграции перемещенных лиц на новом месте нормам международного права прав человека и международным стандартам, отраженным в руководящих принципах, касающихся достаточного жилища, выселения и перемещения, в частности в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны и Оперативных руководящих принципах защиты людей в ситуациях стихийных бедствий, принятых Межучрежденческим постоянным комитетом;

h) обеспечивать, чтобы случаи окончательного переселения сводились к минимуму и чтобы такое переселение осуществлялось только после исчерпания всех альтернативных и не столь нарушающих жизнь возможностей, а когда существует явная проблема общественной безопасности, чтобы переселение осуществлялось в соответствии с международным правом;

i) обеспечивать принятие надлежащих мер по предоставлению адекватного альтернативного крова тем, кто не способен себя им обеспечить;

j) обеспечивать доступность соответствующих средств правовой защиты, включая доступ к адвокатам и правовой помощи, и гарантировать справедливое разбирательство всем лицам, которым грозит выселение или которые подлежат выселению;

5. *приветствует* содействие, оказываемое Специальному докладчику государствами и другими соответствующими субъектами в контексте реагирования на стихийные бедствия и ликвидации их последствий, и призывает их и впредь оказывать ей содействие в этом вопросе и позитивно реагировать на ее просьбы относительно информации и посещений;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую для эффективного выполнения ею своего мандата;

7. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]